

Ministerium für Soziales, Gesundheit, Jugend,
Familie und Senioren | Postfach 70 61 | 24170 Kiel
Vorsitzenden des Sozialausschusses
Herrn Werner Kalinka, MdL
- Landeshaus -
Düsternbrooker Weg 70
24105 Kiel

Minister

Schleswig-Holsteinischer Landtag
Umdruck 19/1410

10. Oktober 2018

Information über den aktuellen Sachstand zur Kampagne „Unterkünfte von Beschäftigten in der Fleischindustrie“

Sehr geehrter Herr Vorsitzender,



wie in der 15. und in der 16. Sitzung des Sozialausschusses berichtet, hat es über die Unterbringungs- und Beschäftigungssituation der überwiegend aus Osteuropa stammenden Beschäftigten in der Fleischindustrie Beschwerden gegeben. Bei der Verfolgung dieser Beschwerden durch die Staatliche Arbeitsschutzbehörde bei der Unfallkasse Nord - StAUK haben sich in Bezug auf die Unterkünfte teilweise deutliche Mängel gezeigt. Wie im Sozialausschuss berichtet, waren insbesondere Verstöße gegen Vorschriften des Arbeitsschutzrechts, des Baurechts und gegen hygienische Anforderungen festzustellen. Das Sozialministerium hat eine Kontroll- und Informationskampagne „Unterkünfte von Beschäftigten in der Fleischindustrie“ initiiert, die nun am 10.10.2018 in die aktive Phase startet. Anknüpfend an die Berichte im Sozialausschuss informiere ich Sie hiermit darüber.

Die Kampagne zielt zum einen auf die Einhaltung der Arbeitgeberpflichten ab. Mit einem Informationsschreiben werden die Betreiber von Schlachthöfen über die Anforderungen an die Unterkünfte nach Arbeitsstättenrecht informiert. Zum anderen sollen die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die meist kein Deutsch sprechen, über ihre Rechte in Kenntnis gesetzt werden. Ein entsprechender Flyer wird dazu, auch auf Rumänisch und Polnisch, informieren. Die betroffenen Beschäftigten in Schleswig-Holstein können sich zudem von den Beratungsstellen „Faire Mobilität“ und „Arbeitnehmerfreizügigkeit Schleswig-Holstein“ beraten lassen. Ab sofort werden gezielte Kontrollen in dem Bereich landesweit durchgeführt.

Die oftmals undurchsichtige Beschäftigungs- und Unterbringungssituation der Arbeitenden erschwert den Überwachungsbehörden vor Ort ihre Arbeit. Seitens des Arbeitsschutzes können z.B. keine privat angemieteten Wohnungen kontrolliert werden. Damit jedoch auch diese geprüft werden können, werden im Rahmen der Kampagne alle zuständigen Behör-

den (z.B. Bauämter, Gesundheitsämter, Arbeitsschutzbehörde. etc.) gemeinsam koordiniert vorgehen. Die Federführung hat das Sozialministerium.

Die Kampagne soll bis Oktober 2019 dauern.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Heiner Garg

Anlage: Informationsflyer

Stellen Sie Mängel in Ihrer Unterkunft fest oder haben Fragen zu Ihrem Arbeitsverhältnis, lassen Sie sich beraten!



**Arbeit und Leben Schleswig-Holstein
Beratungsstelle
Arbeitnehmerfreizügigkeit
Schleswig-Holstein**

Legienstraße 22, 24103 Kiel
Telefon: +49 (0)431 5195-170
E-Mail: gutearbeit@sh.arbeitundleben.de
www.sh.arbeitundleben.de

Die Beratungsstelle können Sie in verschiedenen Sprachen ansprechen.

Diese Informationen finden Sie auch im Internet:
www.schleswig-holstein.de/Schlachthof

Ansprechpartner der Behörde



- Standort **Kiel**
Tel.: 0431 6407-0
Fax: 0431 6407-250
poststelle-ki@arbeitsschutz.uk-nord.de
- Standort **Lübeck**
Tel.: 0451 317501 - 0
Fax: 0451 317501 - 210
poststelle-hl@arbeitsschutz.uk-nord.de
- Standort **Itzehoe**
Tel.: 04821 660
Fax: 04821 66 28 07
poststelle-iz@arbeitsschutz.uk-nord.de

Herausgeber: Ministerium für Soziales, Gesundheit, Jugend, Familie und Senioren des Landes Schleswig-Holstein, Adolf-Westphal-Straße 4, 24143 Kiel |
Ansprechpartner: Katrin Gebhardt, Telefon: 0431 988-5405, E-Mail: katrin.gebhardt@sozmi.landsh.de | Fotos: <https://publicdomainvectors.org> (shutterstock) | ISSN 0935-4379 | Die Landesregierung im Internet: www.schleswig-holstein.de

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der schleswig-holsteinischen Landesregierung herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Personen, die Wahlwerbung oder Wahlhilfe betreiben, im Wahlkampf zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Druckschrift nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zugunsten einzelner Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Druckschrift zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden.

Arbeiten und Wohnen in Deutschland: Anforderungen an Ihre Unterkunft



Wie sind die Bedingungen in Ihrer Unterkunft?

Sie arbeiten in Deutschland. Ihre Unterkunft muss in Deutschland einige Anforderungen an die Sauberkeit und Sicherheit erfüllen. Ihre Unterkunft darf Sie nicht krank machen. Mehr Hinweise finden Sie im [Baurecht](#) und in der [Technischen Regel](#) für Arbeitsstätten – Unterkünfte ASR A 4.4. Sie finden diese Informationen auf den Seiten der BAUA (www.baua.de) und unter www.gesetze-rechtsprechung.sh.juris.de.

Wichtig!

Die Miete für Ihre Unterkunft oder Wohnung darf nicht zu teuer sein. Wenn Sie denken, dass Sie zu viel zahlen, kann das vielleicht Mietwucher sein. Das ist in Deutschland verboten. Lassen Sie sich beraten. Hier können Sie nachlesen, was in Schleswig-Holstein normale Mieten sind. Die [Investitionsbank](#) stellt diese Information ins Internet ein (<https://www.ib-sh.de>).

Wichtig!

Ihre Unterkunft darf Ihnen nicht ohne Frist gekündigt werden. Lassen Sie sich beraten!

Wichtig!

Ihre Miete und die Kosten für Ihre tägliche Fahrt zur Arbeit dürfen nur bis zu einer bestimmten Höhe von Ihrem Lohn abgezogen werden. Wenn Sie alleine leben, müssen Ihnen für einen ganzen Monat Arbeit aktuell mindestens **1.133,80 Euro** (unpfändbarer Grundbetrag) überwiesen werden. Lesen Sie hier nach: ([BMJV | Publikationen](#)).

Ihr Arbeitgeber stellt Ihnen eine Unterkunft zur Verfügung?

Prüfen Sie, ob Ihre Unterkunft den Anforderungen entspricht. Stellen Sie Mängel fest, lassen Sie sich beraten!

- ✓ Für Ihr Bett und Ihre persönlichen Sachen müssen Sie mindesten 6 m² Platz haben.
 - Männer und Frauen müssen in getrennten Räumen schlafen können.
 - Sie müssen einen verschließbaren Schrank haben.
 - Jede Person muss ein eigenes Bett haben.
 - Sie müssen Ihren Schlafraum verdunkeln können.
- ✓ Sie dürfen höchstens mit 8 Personen in einem Zimmer schlafen.
- ✓ Damit Sie in Ruhe schlafen können, dürfen Sie nicht mit Personen aus einer anderen Arbeitsschicht in einem Zimmer wohnen.
- ✓ In einem Notfall müssen Sie Ihre Unterkunft auf zwei unterschiedlichen Wegen verlassen können.
- ✓ Ihre Unterkunft muss für Feuerwehr und Rettungsdienst leicht erreichbar sein.
- ✓ Sie müssen Ihre Türen und Fenster so dicht verschließen können, dass sich Rauch und Feuer nicht schnell ausbreiten können.
- ✓ Sie müssen Ihre Treppen sicher nutzen können.
- ✓ Ihre Unterkunft muss ausreichend Tageslicht erhalten.
- ✓ Ihre Unterkunft muss gut zu lüften sein. Sie muss frei von Schimmel sein.
- ✓ Ihre Wohnung muss eine Küche / Kochgelegenheit mit einer guten Lüftung haben.
- ✓ In Ihrer Unterkunft müssen für alle Bewohnerinnen und Bewohner ausreichend Duschen / Badewannen und Toiletten sein.
- ✓ In Ihrer Unterkunft müssen Rauchmelder sein.
- ✓ In Ihrer Wohnung muss ein Feuerlöscher sein.
- ✓ Die elektrischen Anlagen, z.B. Steckdosen in Ihrer Unterkunft, müssen unbeschädigt sein.
- ✓ Wenn Sie mit mehr als 4 Personen in einer Unterkunft zusammen wohnen, müssen Sie einen Aufenthaltsraum mit Stühlen und Tischen haben.
- ✓ Sie müssen eine Möglichkeit zum Waschen und Trocknen Ihrer Wäsche haben.
- ✓ Ihre Unterkunft muss sauber und frei von Krankheitserregern wie z.B. Küchenschaben sein.
- ✓ Die Reinigung Ihrer Unterkunft muss geregelt sein.
- ✓ Sie müssen Ihre Türen verschließen können.

Dacă spațiul locativ este inadecvat sau dacă aveți întrebări legate de relația dvs. de muncă, vă oferim consultanță!



A munci și a trăi în Schleswig-Holstein
Centru informativ
Libera circulație a lucrătorilor
Schleswig-Holstein

Legienstraße 22, 24103 Kiel
Telefon: +49 (0)431 5195-170
E-mail: gutearbeit@sh.arbeitundleben.de
www.sh.arbeitundleben.de

Puteți să vă adresați personalului de la centrul informativ în mai multe limbi.

Aceste informații găsiți și pe internet:
www.schleswig-holstein.de/abator

Persoană de contact din partea autorității



- **Locația Kiel**
Tel.: 0431 6407-0
Fax: 0431 6407-250
poststelle-ki@arbeitsschutz.uk-nord.de
- **Locația Lübeck**
Tel.: 0451 317501 - 0
Fax: 0451 317501 - 210
poststelle-hl@arbeitsschutz.uk-nord.de
- **Locația Itzehoe**
Tel.: 04821 660
Fax: 04821 66 28 07
poststelle-iz@arbeitsschutz.uk-nord.de

Editor: Ministerul pentru probleme sociale, sănătate, tineret, familie și seniori al landului Schleswig-Holstein, Adolf-Westphal-Straße 4, 24143 Kiel |
Persoană de contact: Katrin Gebhardt, Telefon: 0431 988-5405, E-mail: katrin.gebhardt@sozmi.landsh.de | Fotografii: <https://publicdomainvectors.org> (shutterstock) | ISSN 0935-4379 |
Guvernul de land - pagina de internet: www.schleswig-holstein.de

Această fișă informativă este publicată ca parte a activității de relații publice a guvernului Schleswig-Holstein. Fișa nu poate fi utilizată de partide politice sau de persoane care se angajează în campanii electorale, pentru publicitate electorală sau pentru susținerea campaniilor electorale. Chiar și fără referire la viitoare alegeri, broșura nu poate fi folosită într-un mod care ar putea fi înțeleasă ca susținere de către guvernul de stat a unei anumite grupări individuale. Părților li se permite să utilizeze publicația pentru a-și informa membrii.

A munci și a locui în
Germania:
Cerințe cu privire la
spațiul dumneavoastră
locativ



Care sunt condițiile în spațiul dumneavoastră locativ?

Lucrați în Germania. Spațiul dumneavoastră de cazare în Germania trebuie să îndeplinească anumite cerințe de igienă și siguranță. Spațiul în care locuiți nu trebuie să vă îmbolnăvească. Găsiți mai multe informații în [Legislația privind construcțiile și](#) în [Regulile Tehnice](#) pentru puncte de lucru - spații locative ASR A 4.4. Veți găsi aceste informații pe paginile BAUA (www.baua.de) și la www.gesetze-rechtsprechung.sh.juris.de.

Important!

Chiria pentru spațiul în care locuiți nu trebuie să fie prea scumpă. Dacă sunteți de părere că plătiți mai mult decât ar fi normal, poate fi vorba de cămătărie în materie de chirie. Aceasta este interzisă în Germania. Vă recomandăm să solicitați consultanță. Aici puteți citi despre prețurile normale pentru chirii în Schleswig-Holstein. Banca [Investitionsbank](#) vă pune la dispoziție aceste informații pe internet la (<https://www.ib-sh.de>).

Important!

Nu puteți rezilia contractul de chirie fără preaviz. Vă rugăm să solicitați consultanță!

Important!

Chiria dvs. și costul deplasării zilnice la serviciu pot fi deduse din salariul dvs. numai până la o anumită valoare. Dacă locuiți singur, trebuie să vi se plătească pentru o lună completă de muncă cel puțin **1.133,80 Euro** (sumă de bază care nu poate fi grevată de sarcini/ipotecată). Citiți aici mai multe: ([BMJV | Publikationen](#)).

Angajatorul dumneavoastră vă pune la dispoziție un spațiu de locuit?

Verificați dacă acesta corespunde cerințelor. Dacă descoperiți nereguli, solicitați consultanță!

- ✓ Pentru un pat și lucrurile dumneavoastră personale trebuie să aveți la dispoziție cel puțin un spațiu de 6 m².
 - Trebuie puse la dispoziție camere separate pentru bărbați și femei.
 - Trebuie să aveți la dispoziție un dulap care se poate încuia.
 - Fiecare persoană trebuie să aibă patul propriu.
 - Camera trebuie să aibă draperii sau să aveți alte modalități de a face întuneric în încăpere.
- ✓ Puteți dormi cu maximum 8 persoane într-o cameră.
- ✓ Pentru a dormi în liniște, nu trebuie să locuiți într-o cameră cu persoane care lucrează în alte schimburi.
- ✓ În caz de urgență, trebuie să existe două căi diferite de ieșire.
- ✓ Locuința dumneavoastră trebuie să fie ușor accesibilă pompierilor și ambulanțelor.
- ✓ Trebuie să vă puteți închide ușile și ferestrele cât mai etanș, astfel încât fumul și focul să nu se propage repede.
- ✓ Trebuie să vă puteți folosi scările în siguranță.
- ✓ Locuința dumneavoastră trebuie să aibă suficientă lumină naturală.

- ✓ Locuința dumneavoastră trebuie să fie bine ventilată. Nu trebuie să existe mucegai.
- ✓ Locuința dumneavoastră trebuie să fie dotată cu bucătărie/facilități de gătit ventilate corespunzător
- ✓ Locuința dumneavoastră trebuie să aibă suficiente dușuri/căzi de baie și toalete pentru toți locatarii.
- ✓ Trebuie să existe detectoare de fum în locuință.
- ✓ Trebuie să existe un stingător de incendiu în locuință.
- ✓ Instalațiile electrice, de ex., prizele trebuie să fie în stare perfectă de funcționare.
- ✓ Dacă locuiți cu mai mult de 4 persoane într-o cameră, trebuie să aveți la dispoziție o cameră tip sufragerie, cu mese și scaune.
- ✓ Trebuie să aveți posibilitatea de a vă spăla și usca rufele.
- ✓ Locuința trebuie să fie curată și fără dăunători, de ex., gândaci de bucătărie.
- ✓ Curățenia în locuința dumneavoastră trebuie să corespundă reglementărilor.
- ✓ Ușa trebuie să fie prevăzută cu mecanism de blocare.

**W razie stwierdzenia wad miejsca
noclegowego lub w razie pytań
dotyczących swojego zatrudnienia
prosimy skorzystać z porady!**



**Praca i życie – Szlezwik-Holsztyn
Punkt doradztwa
Informacje dla pracowników
Szlezwik-Holsztyn**

Legienstraße 22, 24103 Kilonia
Telefon: +49 (0)431 5195-170
E-mail: gutearbeit@sh.arbeitundleben.de
www.sh.arbeitundleben.de

Z punktem doradztwa można kontaktować się w różnych językach.

Tą informację można również znaleźć też w internecie:
www.schleswig-holstein.de/rzeznia

Osoba do kontaktu, urząd



- Lokalizacja **Kilonia**
Tel.: 0431 6407-0
Faks: 0431 6407-250
poststelle-ki@arbeitsschutz.uk-nord.de
- Lokalizacja **Lubeka**
Tel.: 0451 317501 - 0
Faks: 0451 317501 - 210
poststelle-hl@arbeitsschutz.uk-nord.de
- Lokalizacja **Itzehoe**
Tel.: 04821 660
Faks: 04821 66 28 07
poststelle-iz@arbeitsschutz.uk-nord.de

Wydawca: Ministerstwo Spraw Społecznych, Zdrowia, Spraw Młodzieży, Rodziny i Seniorów kraju związkowego Szlezwik-Holsztyn, Adolf-Westphal-Straße 4, 24143 Kilonia |
Osoba do kontaktu: Katrin Gebhardt, Telefon: 0431 988-5405, E-mail: katrin.gebhardt@sozmi.landsh.de | Zdjęcia: <https://publicdomainvectors.org> (shutterstock) | ISSN 0935-4379 |
Rząd federalny w Internecie: www.schleswig-holstein.de

Ta publikacja jest wydawana w ramach pracy publicznej rządu federalnego Szlezwik-Holsztyn. Nie może ona być wykorzystywana w celach wyborczych przez strony lub osoby, które prowadzą kampanię wyborczą. Publikacji nie można wykorzystywać także bez związku z wyborami w sposób, który można byłoby rozumieć jako opowiedzenie się rządu federalnego po stronie poszczególnych grup. Strony mogą wykorzystywać tę publikację do informowania swoich członków.

Praca i mieszkanie w Niemczech: Wymogi dla miejsca noclegowego



Jakie są warunki w Państwa miejscu noclegowym?

Pracując Państwo w Niemczech. Państwa miejsce noclegowe w Niemczech musi spełniać określone wymogi pod względem czystości i bezpieczeństwa. Miejsce noclegowe nie może powodować chorób. Więcej informacji na ten temat zawarto w [prawie budowlanym](#) i w [przepisach technicznych](#) dla zakładów pracy – miejsca noclegowe ASR A 4.4. Informacje te dostępne są na stronach BAUA (www.baua.de) i www.gesetze-rechtsprechung.sh.juris.de.

Ważne!

Czynsz za Państwa miejsce noclegowe lub mieszkanie nie może być zbyt wysoki. Jeśli sądzą Państwo, że płacą Państwo za dużo, możliwe, że najemca pobiera zbyt duży czynsz. Jest to w Niemczech zabronione. Zachęcamy do skorzystania z porady. Tutaj mogą Państwo przeczytać, ile wynosi zwykły czynsz w kraju związkowym Szlezwik-Holsztyn. Bank [Investitionsbank](#) udostępnia tę informację w Internecie (<https://www.ib-sh.de>).

Ważne!

Państwa miejsce noclegowe nigdy nie może zostać wypowiedziane bez zachowania terminu wypowiedzenia. Zachęcamy do skorzystania z porady!

Ważne!

Państwa czynsz i koszty codziennego dojazdu do pracy mogą być odliczane od Państwa wynagrodzenia tylko do określonej wartości. Jeśli mieszkają Państwo samotnie, aktualnie musi być Państwu przelewana za cały miesiąc pracy kwota co najmniej **1133,80 euro** (podstawowa kwota niepodlegająca zajęciu mienia). Więcej na ten temat: ([BMJV | Publikacje](#)).

Czy pracodawca udostępnia Państwu miejsce noclegowe?

Należy sprawdzić, czy miejsce noclegowe jest zgodne z wymogami. Jeśli stwierdzą Państwo nieprawidłowości, prosimy skorzystać z porady!

- ✓ Na łóżko i rzeczy osobiste musi być dostępne co najmniej 6 m² miejsca.
 - Mężczyźni i kobiety muszą mieć możliwość spania w oddzielnych pomieszczeniach.
 - Muszą Państwo mieć zamykaną szafkę.
 - Każda osoba musi mieć swoje łóżko.
 - Musi występować możliwość zaciemnienia sypialni.
- ✓ W jednym pomieszczeniu może spać maksymalnie 8 osób.
- ✓ Osoby z różnych zmian roboczych nie mogą spać w tym samym pomieszczeniu, aby nie zakłócały Państwa snu i wypoczynku.
- ✓ W sytuacji kryzysowej muszą Państwo być w stanie opuścić miejsce noclegowe na dwa różne sposoby.
- ✓ Państwa miejsce noclegowe musi być łatwo dostępne dla straży pożarnej i służb ratunkowych.
- ✓ Musi występować możliwość zamknięcia drzwi i okien tak szczelnie, aby dym i pożar nie mogły się rozprzestrzeniać.
- ✓ Muszą być Państwo w stanie bezpiecznie korzystać ze schodów.
- ✓ Państwa miejsce noclegowe musi mieć zapewnione wystarczające światło dzienne.
- ✓ Państwa miejsce noclegowe musi być odpowiednio wentylowane. Nie może występować w nim grzyb.
- ✓ Państwa mieszkanie musi mieć kuchnię / możliwość przygotowywania jedzenia z odpowiednią wentylacją.
- ✓ W Państwa miejscu noclegowym musi znajdować się wystarczająca liczba pryszniców / wanien i toalet dla wszystkich mieszkańców.
- ✓ W Państwa miejscu noclegowym muszą znajdować się czujniki dymu.
- ✓ W Państwa mieszkaniu musi znajdować się gaśnica.
- ✓ Instalacje elektryczne, np. gniazdka w Państwa miejscu noclegowym, nie mogą być uszkodzone.
- ✓ Jeśli mieszkają Państwo razem z ponad 4 osobami w jednym miejscu noclegowym, musi występować tam pomieszczenie dzienne z krzesłami i stolikami.
- ✓ Musi występować możliwość uprania i wysuszenia ubrań.
- ✓ Państwa miejsce noclegowe musi być czyste i nie mogą występować w nim zarazki, np. karaluchy.
- ✓ Czyszczenie miejsca noclegowego musi być uregulowane.
- ✓ Muszą Państwo być w stanie zamknąć drzwi.